



**UNA SERIE DE OBRAS MAESTRAS DE ZURBARÁN VISITAN LOS ESTADOS UNIDOS
POR PRIMERA VEZ EN UNA MUESTRA ITINERANTE QUE SE PRESENTARÁ EN EL
MEADOWS MUSEUM EN SEPTIEMBRE DE 2017**

**La exposición revelará nuevos datos sobre la creación de estas obras,
tras su análisis en el laboratorio de conservación del Kimbell Art Museum**

Dallas (SMU)—15 septiembre 2017— El próximo septiembre, el Meadows Museum de la Southern Methodist University (SMU, Universidad Metodista del Sur) presentará una exposición protagonizada por trece pinturas de tamaño natural del maestro del siglo de Oro español Francisco de Zurbarán (1598–1664), todas de ellas, excepto una, cedidas en préstamo por el palacio episcopal de Auckland Castle (Condado de Durham, Inglaterra). Organizada por el Meadows Museum, la Frick Collection, Auckland Castle y el Kimbell Art Museum, la muestra dará a conocer resultados del primer análisis técnico de los lienzos, que se realizó durante el año pasado en el renombrado departamento de conservación del Kimbell Art Museum y que reveló nuevos datos sobre los materiales y el proceso creativo del artista, así como sobre las fuentes impresas que inspiraron las figuras de Zurbarán.

Esta exposición se destaca por ser la primera vez que estas obras viajan a los Estados Unidos y la primera que se presenta una serie de pinturas de Zurbarán de esta categoría en conjunto en el país. Esto se debe, en parte, a un proyecto de restauración llevado a cabo en Auckland Castle. Tras su inauguración en el Meadows el 17 de septiembre de 2017, la muestra se exhibirá en la Frick Collection en enero de 2018 y después volverá a instalarse en Auckland Castle en mayo de 2018.

Estos retratos de tamaño natural, que representan a *Jacob y sus doce hijos*, son un relato visual de las bendiciones de Jacob a cada uno de sus hijos desde el lecho de muerte, las cuales predecían su destino y el de sus tribus. Se crearon en la década de 1640 y decoran la antigua sede del obispado de Durham desde hace más de 250 años como símbolo del progreso en las relaciones entre las comunidades cristiana y judía de Gran Bretaña. Doce de las trece obras de la serie fueron adquiridas por el obispo de Durham, Richard Trevor, en una subasta de la colección de un comerciante judío llamado Benjamín Méndez celebrada en Londres en 1756. Trevor reformó el comedor de Auckland Castle para que alojara la serie, viendo en la presentación pública de estas obras la oportunidad de transmitir un mensaje sobre la necesidad de la tolerancia social, política y religiosa, así como de la comprensión entre judíos y cristianos en el Reino Unido.

En esta exposición, las doce obras de Auckland Castle se reunirán con la decimotercera de la serie, en la que se representa al hijo menor de Jacob, Benjamín, cedida en préstamo por la fundación Grimsthorpe and Drummond Castle Trust, de Bourne, Lincolnshire. También se

mostrarán diversos grabados y estampas que inspiraron a Zurbarán realizados por artistas como Martin Schongauer, Alberto Durerero y Jacques de Gheyn II.

“La serie de pinturas de Francisco de Zurbarán procedente de Auckland Castle es extraordinaria y constituye una de las colecciones más destacadas de su obra fuera de España”, declaró Mark Roglán, Director Linda P. y William A. Custard del Meadows Museum. “Estamos encantados de poder traer a Dallas estas obras de la pintura española del Siglo de Oro mientras se realiza una importante restauración en Auckland Castle, y de brindar con ello a los visitantes la oportunidad de contemplar en persona la serie *Jacob y sus doce hijos*, contextualizada en la historia y tradición estética del arte español”.

“Organizar esta muestra de la extraordinaria serie de pinturas de Zurbarán junto con el Meadows Museum y Auckland Castle ha sido una oportunidad excepcional”, afirmó Ian Wardropper, Director de la Frick Collection. “Hacía tiempo que deseábamos colaborar con el Meadows Museum, con el que compartimos un gran interés por el arte del Siglo de Oro español, y hacerlo en este proyecto, que nos permite mostrar la serie *Jacob y sus doce hijos* al público de la Costa Este antes de que regrese al recién restaurado castillo, ha sido especialmente gratificante”.

El Meadows Museum expondrá la serie completa en una sala, evocando su disposición en el comedor Long Dining Room de Auckland Castle, hogar de los cuadros desde hace más de 250 años. Se utilizará como telón de fondo un papel pintado obra de Zoffany, que es una copia del recubrimiento de las paredes de Auckland Castle, para que los visitantes puedan contemplar las obras tal y como se ven en Inglaterra.

En otra sala se presentará información detallada resultante del análisis técnico de las pinturas llevado a cabo en el laboratorio de conservación del Kimbell Art Museum, donde se examinaron las obras bajo luz natural y luz ultravioleta, con microscopio estereoscópico y mediante radiografía de rayos X y reflectografía infrarroja. Además, se analizó la trama del lienzo de las trece obras por primera vez. Esto aportó gran cantidad de información nueva sobre cada obra, como el tipo de lienzo utilizado, la tierra arcillosa sevillana contenida en la doble capa de preparación de la superficie, la aplicación de pigmentos y veladuras, y las formas en las que se alteraron distintos aspectos de la composición en las últimas etapas de la obra.

La investigación deja claro cómo Zurbarán, maestro del claroscuro, incorporaba luces y sombras desde la imprimación al organizar sus composiciones ya en la primera parte del proceso. El artista creó bocetos monocromáticos para cada obra valiéndose de la imprimación y también de zonas en tonos pardo-rojizos y grises para establecer su diseño inicial. Esta forma de proceder también le ayudaba a determinar cómo utilizar la luz y el color de la manera más eficaz, lo cual puede comprobarse en la imprimación opaca que subyace a zonas de luz, como en los ropajes de José. Coherente con su forma de planificar la obra, Zurbarán delineó los contornos de ciertos

elementos iconográficos en la serie, como el cayado y algunas de las hogazas de pan de Aser, en negro y marrón rojizo respectivamente, antes de pintarlos realmente.

“Es rara la oportunidad de analizar no solo una pintura, sino un conjunto completo de obras de un solo artista, que ha estado colgado en el mismo lugar durante la mayor parte de dos siglos y medio”, comenta Claire Barry, Directora de Conservación del Kimbell Art Museum. “A lo largo del proceso, hemos sabido que el propio Zurbarán participó activamente en la creación de las obras, en lugar de limitarse a delegar su realización a su taller. Estas obras hablan ahora incluso con mayor claridad acerca de su creatividad e ingenuidad como artista, desde la manera en que transmitió las cualidades táctiles de los ropajes de las figuras hasta la expresividad del carácter y de la pose de cada personaje”.

Los investigadores del Kimbell Art Museum también identificaron otras fuentes impresas que se utilizaron en la creación de la serie, especialmente *Los doce apóstoles* de Martin Schongauer (s. XV). En algunos casos, las figuras de Zurbarán siguen muy de cerca determinados grabados, mientras que en otros las figuras son una mezcla imaginativa de detalles tomados de fuentes diversas. Por ejemplo, si un grabado de Durero sirvió de modelo para la figura de Naftalí, la representación de San Bartolomé pintada por Schongauer fue el prototipo de los gestos de las manos del patriarca. Una selección de estas fuentes, junto con otras obras de referencia relacionadas, se presentará como parte de la exposición, entre ellas una biblia en español de 1630 y tres xilografías de Durero que datan de 1511, prestadas por la Biblioteca Bridwell de la SMU; la serie *Los doce hijos de Jacob* de Jacques de Gheyn II y un grabado de Philips Galle, prestados por el Metropolitan Museum of Art de Nueva York; y los mencionados grabados de Schongauer, prestados por el Museum of Fine Arts de Boston.

“Exponer *Jacob y sus doce hijos*, las obras maestras de las colecciones de Auckland Castle, en el Meadows Museum y en la Colección Frick es un avance que nos entusiasma”, comentó Chris Ferguson, Director comisario de Auckland Castle. “Estamos muy emocionados porque este proyecto acercará estas obras fundamentales a nuevos públicos por primera vez en los Estados Unidos y suscitará un interés aun mayor por la obra de Zurbarán. La adquisición de las pinturas por parte del obispo Richard Trevor en 1756 como símbolo de tolerancia religiosa continúa teniendo repercusión hoy en día. Estamos agradecidos a nuestros socios de Texas y Nueva York por mostrar las obras en nuevos contextos antes de que regresen a un Auckland Castle restaurado y por atraer a más visitantes del otro lado del Atlántico al Noreste de Inglaterra”.

La exposición *Jacob y sus doce hijos* irá acompañada de un catálogo en el que se exploran las perspectivas históricas, religiosas y artísticas de estas obras. Participan en la coedición del catálogo la Dra. Susan Grace Galassi, Comisaria Jefe de la Frick Collection, el Dr. Edward Payne, Comisario Jefe de Arte Español de Auckland Castle y el Dr. Mark A. Roglán, Director del Meadows Museum y Director científico del proyecto. Además de la sección de catálogo con textos de Payne, el catálogo cuenta también con textos de historia del arte a cargo de: Dr.

Jonathon Brown, Profesor Carroll y Milton Petrie de Bellas Artes (jubilado), Universidad de Nueva York; Dr. John Barton, Profesor emérito Oriel y Laing de Interpretación de la Sagrada Escritura en la Universidad de Oxford; Dr. Christopher Ferguson, Director comisario, de conservación y exposiciones de Auckland Castle; Alexandra Letvin, doctorando en la Universidad Johns Hopkins; Akemi Herráez Vossbrink, doctorando en la Universidad de Cambridge; Susan Grace Galassi, Comisaria Jefe de la Frick Collection, y un escrito de carácter técnico a cargo de Claire Barry, Directora de Conservación del Kimbell Art Museum. El catálogo ofrece anexos de conservación sobre los análisis de la trama de los lienzos y sobre fuentes impresas, de los que son coautores Don H. Johnson y Barry, y Rafael Barrientos Martínez y Barry, respectivamente, así como un epílogo escrito por el Dr. Gabriele Finaldi, Director de la National Gallery de Londres.

Acerca de Auckland Castle

Auckland Castle ha sido un símbolo de poder y autoridad en el noreste de Inglaterra desde tiempos antiguos. Se construyó para ser uno de los principales castillos y residencia de caza del obispo de Durham. El castillo y su parque se encuentran en el centro de un paisaje sagrado cristiano más amplio de más de 1500 años de antigüedad y sigue siendo uno de los palacios episcopales medievales más importantes y mejor conservados de toda Europa. Auckland Castle fue adquirido por la fundación Auckland Castle Trust en 2012.

Acerca de Auckland Castle Trust

La fundación Auckland Castle Trust se ha propuesto transformar Auckland Castle en un centro de renombre internacional dedicado al patrimonio, las artes y la fe, lo que contribuye a la revitalización de Bishop Auckland y estimula la regeneración tanto de la localidad como de sus alrededores.

El otoño de 2016, la organización benéfica emprendió un proyecto de construcción de gran envergadura concebido para hacer realidad esta misión. Este proyecto abarca la restauración del castillo de 900 años y la creación de un nuevo Museo de la Fe, con 10 salas que explorarán la historia de la fe en las Islas Británicas, desde la prehistoria hasta la actualidad. También incluirá la reinterpretación de un jardín cerrado del siglo XVII, que albergará un restaurante contemporáneo dentro del ámbito del Castillo, así como un nuevo edificio de recepción, una galería de arte y minería, y la galería española y centro de investigación en la cercana calle de Market Place.

Inspirada en las pinturas de *Jacob y sus doce hijos* de Francisco de Zurbarán, la nueva Galería Española alojará una colección permanente de obras referenciales del Siglo de Oro español, con un programa de eventos y exposiciones elaborado junto con destacados colaboradores, como el Museo Nacional del Prado de Madrid. Este proyecto culminará con el Centro Zurbarán para el Arte y Cultura Española, dirigido por la Universidad de Durham y financiado con una donación del Banco Santander, que vinculará nuevas investigaciones académicas con el programa curatorial de la galería.

En su conjunto, este proyecto supone una inversión de aproximadamente 70 millones de libras esterlinas en total, de los cuales 11,4 millones proceden del Heritage Lottery Fund (HLF, fundación benéfica de la lotería) y creará una serie de oportunidades para la formación y la generación de empleo. La fundación se enorgullece de recibir el apoyo de una gran variedad de organizaciones benéficas, empresas e individuos, como el Heritage Lottery Fund (HLF). Puede consultarse un listado completo de sus actuales donantes y socios de proyecto visitando: www.aucklandcastle.org/supporters.

Tras su presentación en el Meadows Museum (del 17 de septiembre de 2017 al 7 de enero de 2018) y en la Frick Collection (del 31 de enero al 22 de abril de 2018), la serie de pinturas regresará a Auckland Castle en mayo de 2018.

Acerca del Meadows Museum

El Meadows Museum es la principal institución estadounidense dedicada al estudio y la difusión del arte español. En 1962, el empresario y filántropo de Dallas Algur H. Meadows donó a la Southern Methodist University su colección privada de pintura española, además de financiación para establecer un museo. El museo abrió sus puertas al público en 1965, dando así el primer paso para cumplir lo que Meadows había imaginado como “un pequeño Museo del Prado para Texas”.

En la actualidad, el Meadows posee una de las colecciones de arte español más extensas y completas fuera de España. La colección abarca desde el siglo X hasta el XXI y cuenta con objetos medievales, esculturas renacentistas y barrocas, y notables pinturas del Siglo de Oro, así como de maestros modernos. Desde 2010, el museo ha mantenido una asociación multidimensional con el Museo Nacional del Prado de Madrid, que incluye el intercambio de becas de estudio, exposiciones, obras de arte y otros recursos.

###

CONTACT:

Isabel Pascual
Madrid
isabel.prensa@gmail.com
+34 (0) 610 60 60 48

Carrie Sanger
Meadows Museum
csanger@smu.edu
214-768-1584